



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL
S/8433*
29 February 1968
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИОРДАНИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 28 ФЕВРАЛЯ 1968 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ

В связи с моим письмом от 23 февраля 1968 года^{1/} прилагаю при сем один подлинный экземпляр меморандума, направленного израильскими властями группой высокопоставленных лиц и жителей Иерусалима, с выражением решительного протеста против мер, предпринятых израильскими властями в целях экспроприации принадлежащих арабам земельных участков в Иерусалиме для постройки на них жилых домов, предназначенных для размещения большого числа еврейских иммигрантов. Прилагаю также для Вашего Превосходительства перевод указанного меморандума на английский язык.

По поручению моего правительства, прошу распространить указанный меморандум в переводе на английский язык, вместе с настоящим письмом, в качестве документов Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

Мухаммад Х. ЭЛЬ-ФАРРА
Посол
Постоянный представитель

* Выпущен также под условным обозначением A/7058.
1/ A/7057 и S/8427.

Копия

14 января 1968 г.

Его Превосходительству Военному генерал-губернатору Западного берега
для передачи Его Превосходительству Премьер-министру
ИЕРУСАЛИМ

Сэр,

В некоторых израильских газетах появилось сообщение, подтвержденное израильскими властями, об экспроприации в арабской части Иерусалима крупных земельных участков для размещения на них большого числа евреев.

Мы поражены и обескуражены этим сообщением, так как мы полагали, что израильские власти не предпримут столь решительного шага, который бросает вызов мировому общественному мнению. Поэтому мы спешим представить настоящий меморандум с тем, чтобы сохранить особый характер арабской части Иерусалима и засвидетельствовать наши пожелания успеха предпринятым в некоторых кругах попыткам обеспечить мир. Мы хотим поставить в известность израильские власти о наших серьезных опасениях в связи с этим планом. Ниже приводятся некоторые из наших возражений:

1. Этот шаг оправдывает наши самые пессимистические опасения, что израильские лидеры проводят политику экспансии и агрессии и что заявления о мире, которые делаются время от времени, служат только ширмой для того, чтобы замаскировать их подлинную цель — стремление к экспансии.

2. Этот шаг исключит все те возможности мира, которые в настоящее время стараются использовать различные органы.

3. Этот шаг затруднит также задачу специального представителя Организации Объединенных Наций, которому поручено найти справедливое решение проблем, возникших в нашем районе. Этот шаг с полной ясностью подтвердит, что Израиль намерен саботировать все основные решения,

/...

независимо от заверений израильского правительства в том, что оно сотрудничает со специальным представителем Организации Объединенных Наций, с тем чтобы его миссия увенчалась успехом.

4. Нет необходимости повторять то, что уже было сказано раньше, а именно, что эти действия нарушают резолюции Организации Объединенных Наций и свидетельствуют о пренебрежительном к ним отношении и что они нарушают права другого суверенного государства, являющегося членом содружества народов.

5. Серьезность этого положения никоим образом не умаляется заявлениями в том смысле, что эти жилые дома предназначаются для всего населения, независимо от расы и религии. Эти заявления являются всего лишь ширмой, имеющей целью замаскировать действительные цели, преследуемые властями.

Мы хотим заявить в самых решительных выражениях протест против этих мер, которые противоречат справедливости и нарушают нормы международного права. Мы выступаем с этим заявлением в Иерусалиме, этой колыбели гуманных ценностей, во имя защиты наших законных прав. Мы выражаем надежду, что правящая администрация будет придерживаться этих гуманных принципов.

Мы продолжаем питать слабую надежду на то, что еще не все потеряно, что разум, благоразумие, добрая воля и стремление к миру одержат верх. Это может быть достигнуто, если власти откажутся от указанной политики, которая направлена на то, чтобы уничтожить или изменить подлинное лицо и характер арабской части Иерусалима, и, таким образом, мир не будет еще раз поставлен перед совершившимся фактом.

Подписи:

1. Епископ Наджиб Кубейн, Англиканская арабская община
2. Епископ Элармон Каббоши, Арабская католическая община
3. Шейх Гильми Мухтасеб, председатель мусульманской общины
4. Шейх Саддин Алами, Иерусалимский муфтий
5. Шейх Саид Сабри, шария кади в Иерусалиме

/...

6. Анвар Хатиб, бывший губернатор Иерусалима
7. Анвар Нусейбех, бывший посол Иордании в Соединенном Королевстве
8. Саид Алаеддин, бывший министр народного хозяйства
9. Абдул Гахим Шарееф, сенатор
10. Камаль Даджани, бывший министр внутренних дел
11. Рухи эль-Хатиб, мэр Иерусалима
12. Д-р Ибрагим Глеел, Заместитель мэра Иерусалима
13. Антон Сафиех, помощник мэра Иерусалима
14. Нихад Аbugарбиех, муниципальный советник Иерусалима
15. Абдул Мугни Натшах, муниципальный советник Иерусалима
16. Муса эль-Битар, муниципальный советник Иерусалима
17. Хадер Абу Свай, муниципальный советник Иерусалима
18. Али Тазиз, муниципальный советник и председатель Торговой палаты
19. Файек Баракат, муниципальный советник и директор Торговой палаты
20. Антон Альбина, член Торговой палаты Иерусалима
21. Георг Хадер, член Торговой палаты Иерусалима
22. Файез Абдул Нор, член Торговой палаты Иерусалима
23. Георг Акра, член Торговой палаты Иерусалима
24. Абдул Гамид Асали, член Торговой палаты Иерусалима
25. Хаири Насереддин, член Торговой палаты в Иерусалиме
26. Матия Маррум, бывший член Парламента
27. Эмиль Сафиех, бывший член Парламента
28. Тайсер Кан'ан, председатель Окружного суда в Иерусалиме
29. Мохаммад Исхак Дарвиш, член Высшего арабского комитета
30. Д-р Асад Бишара, доктор медицины
31. Хафез Тахбуб, адвокат
32. Джамиль Насер, адвокат
33. Хадж Омар Ва'ари, адвокат и бывший мэр
34. Д-р Салим Ма'тук, доктор медицины
35. Рашад эль-Шейх, шейх мухтар квартала Джаррах

36. Юсеф Ганна, издатель
37. Д-р Дауд Гусейни, землевладелец и бывший член Парламента
38. Джавад Гусейни, землевладелец
39. Асиз Шхадех, адвокат и землевладелец
40. Махмуд Осман, землевладелец
41. Хадж Тевфик Абу Захра, землевладелец и член Торговой палаты
42. Юсеф Хури, архитектор и подрядчик
43. Мичал Синдаха, представитель трудовых союзов
44. Рида Каддуми, член Торговой палаты Иерусалима
45. Бадер Шараф, землевладелец
46. Фейсал Сиам, фармацевт и землевладелец
